

NOTE: THIS FORM IS FOR INFORMATIONAL PURPOSES ONLY. DO NOT COMPLETE THIS FORM FOR FILING. USE THE ENGLISH VERSION OF THE AOC-J-600 INSTEAD.

LƯU Ý: MẪU NÀY CHỈ SỬ DỤNG VỚI MỤC ĐÍCH THAM KHẢO THÔNG TIN. KHÔNG ĐIỀN VÀ NỘP MẪU NÀY. SỬ DỤNG MẪU AOC-J-600 BẰNG TIẾNG ANH ĐỂ THAY THẾ.

**CONFIDENTIAL
BẢO MẬT**

**STATE OF NORTH CAROLINA
TIỂU BANG NORTH CAROLINA**

File No.
Số hồ sơ

_____ County
Quận/hạt _____

In The General Court Of Justice
 District Superior Court Division
Tại Hệ Thống Tòa Án Công Lý
Phân Bộ Tòa Án Khu Vực Thượng Thẩm

**IN THE MATTER OF:
VỀ VỤ:**

**APPOINTMENT OF GUARDIAN AD LITEM
IN WAIVER OF
PARENTAL CONSENT PROCEEDING
CHỈ ĐỊNH NGƯỜI ĐẠI DIỆN QUYỀN LỢI
CỦA TRẺ CHƯA THÀNH NIÊN
TRONG THỦ TỤC YÊU CẦU
ĐƯỢC MIỄN XIN PHÉP PHỤ HUYNH**

Name Of Minor
Tên của trẻ chưa thành niên

Date Of Birth (mm/dd/yyyy)
Ngày sinh (tháng/ngày/năm)

Age
Tuổi

G.S. 90-21.6 through -21.10; 7A-451(a)(16), 7B-200
G.S. 90-21.6 đến -21.10; 7A-451(a)(16), 7B-200

**REQUEST FOR GUARDIAN AD LITEM
LỆNH CHỈ ĐỊNH NGƯỜI ĐẠI DIỆN QUYỀN LỢI CỦA TRẺ**

(check only one)
(chỉ đánh dấu một ô)

1. I am a minor and I want the person named below, an adult who has agreed to help me in this proceeding, to be appointed as my guardian ad litem.
Tôi là trẻ chưa thành niên và muốn Tòa Án chỉ định người có tên dưới đây, một người lớn đã đồng ý giúp tôi trong thủ tục này, làm người đại diện quyền lợi của tôi.
2. I am a minor and I want the Court to appoint an adult as my guardian ad litem.
Tôi là trẻ chưa thành niên và tôi muốn Tòa Án chỉ định một người lớn làm người đại diện quyền lợi của tôi.
3. I am an adult who has agreed to assist the minor and I ask the Court to appoint me as guardian ad litem.
Tôi là người lớn đã đồng ý giúp trẻ chưa thành niên này và tôi muốn Tòa Án chỉ định tôi làm người đại diện quyền lợi của trẻ.

Name, Address And Telephone No. Of Guardian Ad Litem
Tên, địa chỉ và số điện thoại của người đại diện quyền lợi

Date (mm/dd/yyyy)
Ngày (tháng/ngày/năm)

Signature
Chữ ký

Minor
Trẻ chưa thành niên Adult
Người lớn

**ORDER OF APPOINTMENT
LỆNH CHỈ ĐỊNH**

The person named above has agreed to serve and is appointed as guardian ad litem to petition and/or participate in this proceeding on behalf of the minor named above.

Người có tên trên đây đã đồng ý đóng vai trò và được chỉ định làm người đại diện quyền lợi cho trẻ chưa thành niên có tên trên đây trong việc nộp đơn xin và/hoặc tham gia thủ tục này.

Date (mm/dd/yyyy)
Ngày (tháng/ngày/năm)

Signature
Chữ ký

Assistant CSC
Phụ tá LSTTT
 District Court Judge
Thẩm Phán Tòa Án Khu Vực

Clerk Of Superior Court
Lục Sự Tòa Thượng Thẩm
 Superior Court Judge
Thẩm Phán Tòa Án Thượng Thẩm

(Over)
(Xem mặt sau)

NOTE TO CLERK: Pursuant to G.S. 90-21.8(b), the Court shall ensure that the minor or her guardian ad litem is given assistance in preparing and filing the petition and shall ensure that the minor's identity is kept confidential.

LƯU Ý DÀNH CHO LỤC SỰ: Căn cứ theo G.S. 90-21.8(b), Tòa Án sẽ đảm bảo rằng trẻ chưa thành niên hoặc người được chỉ định đại diện quyền lợi của trẻ trong vụ này được trợ giúp trong việc chuẩn bị và nộp đơn xin này, và đảm bảo rằng danh tính của trẻ được giữ kín.

(1) **Do not** calendar or take minutes of this proceeding. This proceeding is completely confidential.

Không ghi ngày họp phiên tòa vào lịch hoặc lập biên bản về phiên tòa này. Phiên tòa này cần được bảo mật hoàn toàn.

(2) **Do not** serve a copy of the petition, notice, or other papers on the minor's parents, legal guardian, or custodian unless the minor so requests in the petition.

Không tổng đạt bản sao của đơn xin, thông báo hay các giấy tờ khác cho phụ huynh, người giám hộ hay người nuôi giữ trẻ chưa thành niên trừ phi trẻ đã yêu cầu điều đó trong đơn xin.

(3) The minor is **not** required to pay any court costs. No judgment for attorney fees or guardian ad litem fees should be entered.

Trẻ chưa thành niên **không** phải trả bất kỳ khoản án phí nào. Không cần ban hành lệnh về chi phí luật sư hay chi phí cho người đại diện quyền lợi của trẻ trong vụ này.

(4) This matter must be given precedence over other pending matters to ensure that the court reaches a decision promptly - at least within 7 days of the filing of the petition.

Vụ này phải được ưu tiên trước các vụ khác đang chờ xem xét để đảm bảo Tòa Án đưa ra quyết định kịp thời - tối thiểu là trong vòng 7 ngày kể từ ngày nộp đơn xin.

VUI LÒNG ĐIỀN VÀO PHIÊN BẢN TIẾNG ANH CỦA MẪU NÀY